

A Louvain-la-Neuve - 120 crédits - 2 années - Horaire de jour - En français

Mémoire/Travail de fin d'études : **OUI** - Stage : **optionnel**

Activités en anglais: **optionnel** - Activités en d'autres langues : **OUI**

Activités sur d'autres sites : **optionnel**

Domaine d'études principal : **Langues, lettres et traductologie**

Organisé par: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**

Sigle du programme: **ROGE2M** - Cadre francophone de certification (CFC): 7

Table des matières

Introduction	2
Profil enseignement	

ROGE2M - Profil enseignement

COMPÉTENCES ET ACQUIS AU TERME DE LA FORMATION

Devenir un expert en deux langues étrangères, un universitaire et responsable capable de participer aux grands enjeux et défis d'une société contemporaine multiculturelle, tels sont les défis que l'étudiant en [Master \[120\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), se prépare à relever.

Au terme de son cursus, le diplômé du [Master \[120\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), fait preuve d'une excellente maîtrise dans les deux langues modernes étudiées, l'une choisie parmi l'anglais, l'allemand et le néerlandais, et l'autre parmi l'espagnol, l'italien et le français. Cette maîtrise porte sur des compétences de communication de très haut niveau caractérisées, en regard du [Cadre européen commun de référence pour les langues](#), comme étant celles de « l'utilisateur expérimenté, C1 ».

Il est capable de gérer une recherche scientifique afin d'analyser et d'interpréter de manière critique des discours au niveau linguistique, littéraire et culturel.

Il est également apte à transmettre son savoir et à le mettre en Œuvre de manière concrète dans différents contextes professionnels ancrés dans l'ordre du discours, tels que l'apprentissage et l'enseignement des langues, le monde de l'édition, de la culture et de l'éducation permanente, de l'entreprise, de la communication, des nouvelles technologies ou de la recherche scientifique. Sa formation lui permet de s'adapter de manière flexible et dynamique aux nouveaux défis dans un monde du travail en évolution permanente.

Par ces qualités, le diplômé en langues et lettres modernes est donc un intellectuel humaniste, capable d'adopter une posture critique (vis-à-vis d'autrui et de soi-même) et une attitude proactive qui lui permettront de participer aux grands enjeux et défis d'une société contemporaine multiculturelle.

Au terme de ce programme, le diplômé est capable de :

1. En linguistique, situer, analyser et interpréter de manière rigoureuse et approfondie les productions langagières (de genres, registres et approches variés) de deux langues parmi l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien et le néerlandais d'un point de vue textuel, historique, stylistique, rhétorique et thématique.

- 1.1. anglais
- 1.2. allemand
- 1.3. néerlandais
- 1.4. espagnol
- 1.5. français
- 1.6. italien

2. Reconnaître, à l'intérieur d'au moins deux littératures des langues modernes (précitées en 1), et au sein des littératures européennes et extra-européennes, des liens de circulation, de parenté, mais aussi des dissemblances et des spécificités entre différents auteurs, Œuvres et tendances de l'histoire générale de la littérature.

8.3. Problématiser une question de recherche en tenant compte du rapport du langage au contexte.

8.4. Problématiser une question de recherche adaptée au corpus littéraire considéré.

9. Maîtriser à un niveau d'expertise, au moins au niveau C1 du [Cadre européen de référence pour les langues](#), les deux langues étudiées, à l'oral comme à l'écrit, sur les plans normatif et argumentatif, avec une excellence communicative en termes de formulation de la pensée, de capacité de lecture, de compréhension de différents types de textes et de rédaction.

9.1. Participer avec aisance à des communications interactives relevant de la vie sociale, professionnelle et académique ;

9.2. S'exprimer par écrit sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée, maîtriser le vocabulaire académique et les outils d'organisation et de cohésion du discours ainsi que des composantes du discours scientifique ;

9.3. Comprendre sans difficulté des présentations complexes en langues étrangères, même si elles sont exprimées dans une langue un peu déviante par rapport à la langue standard ;

9.4. Comprendre et analyser une grande gamme de textes longs et exigeants et de productions orales, ainsi que saisir dans le détail des significations implicites et des raisonnements scientifiques.

10. Développer un savoir et une approche réflexifs et critiques, scientifiquement fondés, à partir de l'étude de la littérature, de la langue et de la culture qui permettent de devenir un acteur de la société contemporaine, en tant qu'intellectuel humaniste, critique (envers les autres et soi-même), ouvert au dialogue entre le langage, la littérature et les autres savoirs, artistiques et scientifiques.

10.1. Intervenir dans différents environnements professionnels ou un spécialiste du discours et de la culture peut apporter une expertise.

10.2. Contribuer à la création scientifique de savoirs sur la langue.

10.3. Contribuer à la création scientifique de savoirs sur la littérature.

11. S'il choisit la finalité approfondie :

11.1. Développer une maîtrise spécialisée des théories linguistiques et littéraires ;

11.2. Contribuer à la production, l'analyse critique, l'évaluation et la diffusion de connaissances nouvelles et complexes ;

11.3. Résoudre des problèmes en matière de recherche et/ou d'innovation ;

11.4. Intégrer des savoirs multiples et développer un rapport critique et créatif au savoir.

12. S'il choisit la finalité didactique :

12.1. Intervenir en contexte scolaire, en partenariat avec différents acteurs ;

12.2. Enseigner en situations authentiques et variées ;

12.3. Exercer un regard réflexif et se projeter dans une logique de développement continu.

13. S'il choisit la finalité spécialisée : langues des affaires :

13.1. Communiquer à l'oral avec aisance et de manière stratégique dans les langues étudiées au sein d'une entreprise ou organisation dans un contexte national et/ou international et multiculturel ;

13.2. S'intégrer et collaborer au sein d'une équipe dans un contexte national et/ou international et multiculturel ;

13.3. Comprendre et rédiger une large gamme de textes relevant du domaine économique et/ou commercial dans les langues étudiées ;

13.4. Commenter les réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays des langues étudiées et de décrire avec précision les institutions politiques, les différents acteurs sociaux (patronat, syndicats etc.) et les grandes questions de société débattues dans les pays des langues étudiées.

14. S'il choisit la finalité spécialisée : sciences et métiers du livre :

14.1. Diriger ou coordonner les centres assurant la collecte, la conservation, la gestion et la valorisation d'éléments du patrimoine, tant sur supports écrits que sur supports relevant des nouvelles technologies ;

14.2. Assurer la conception et la diffusion de livres et autres médias.

ROGE2M Programme

PROGRAMME DÉTAILLÉ PAR MATIÈRE

Tronc Commun [75.0]

				Bloc annuel	
				1	2
✂ LROM2854	L'Italia nel mondo : percorsi letterari e culturali comparati	Silvia Mostaccio	FR [q2] [15h] [5 Crédits]	x	x
✂ LFIAL2230	Questions de littérature générale et comparée	Marta Sábado Novau	FR [q1] [22.5h] [5 Crédits]	x	x
✂ LGLOR2390	Typologie et permanences des imaginaires mythiques		FR [q1] [30h] [5 Crédits]	x	x
✂ LROM2730	Analyse des imaginaires littéraires		FR [q2] [22.5h] [5 Crédits]	x	x
✂ LLMOD2802	Séminaire transversal en littérature	Véronique Bragard Geneviève Fabry Michel Lisse Hubert Roland	FR [q2] [30h] [5 Crédits] > English-friendly	x	x

o Séminaire de recherche en linguistique / littérature spécifiques aux langues étudiées (10 crédits)

L'étudiant choisit 10 crédits de séminaires de recherche au choix (en fonction des langues étudiées) :

✂ Études allemandes

✂ LGERM2861	Forschungsseminar in deutscher Linguistik	Joachim Sabel	DE [q1] [15h] [5 Crédits]	x	x
✂ LGERM2862	Forschungsseminar in deutscher Literatur	Antje Büssgen	DE [q1] [15h] [5 Crédits]	x	x

✂ Études anglaises

✂ LGERM2871	Research seminar in English linguistics: Learner Corpus Research	Magali Paquot	EN [q2] [15h] [5 Crédits]	x	x
✂ LGERM2872	Literature and climate change	Ben De Bruyn	EN [q1] [15h] [5 Crédits]	x	x

✂ Études néerlandaises

✂ LGERM2881	Onderzoeksseminarie Nederlandse taalkunde		NL [q2] [15h] [5 Crédits]	x	x
✂ LGERM2882	Onderzoeksseminarie: Nederlandse literatuur	Stéphanie Vanazten	NL [q1] [15h] [5 Crédits]	x	x

Finalité didactique [30.0]

REMARQUE IMPORTANTE: en vertu de l'article 138 alinéa 4 du décret du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études, il ne sera pas procédé à l'évaluation des stages à la session de septembre. L'étudiant est invité à tout mettre en oeuvre pour réussir les stages d'enseignement à la session de juin, sous peine de devoir recommencer son année.

En 2024-25, vous pouvez encore **débuter** une finalité didactique. **Dès septembre 2025**, pour vous former à enseigner à partir de la 4^{ème} année de l'enseignement secondaire, il vous faudra alors entamer

- soit un master en enseignement section 4 (120 crédits), après un bachelier disciplinaire (180 crédits)
- soit un master en enseignement section 5 (60 crédits), après un bachelier disciplinaire (180 crédits) et un master disciplinaire (60 ou 120 crédits)

Pour plus d'information sur la Formation initiale des enseignants et enseignantes réformée, voir [ici](#).

La didactique de l'italien ne sera pas proposée dans l'offre des masters en enseignement et ne sera plus enseignée dès 2024-2025.

La finalité didactique est centrée sur la préparation à l'enseignement dans les années supérieures de l'enseignement secondaire. Le programme vise le développement des compétences suivantes :

- la conception, la planification et l'évaluation des pratiques ;
- la réflexion sur les pratiques et leur contexte ;
- la compréhension de l'institution scolaire, de son cadre et de ses acteurs.

Le dispositif comporte trois types d'activités :

- des stages dans l'enseignement secondaire supérieur (60h)
- des séminaires ;
- des cours magistraux.

Ces activités sont réparties en deux catégories :

- les stages, cours et séminaires transversaux, communs à toutes les disciplines. Ils portent le sigle LAGRE (13 crédits) ;
- les stages, cours et séminaires propres à la(aux) discipline(s) (17 crédits).

La finalité didactique des masters 120 intègre la formation diplômante « Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur » ou AESS (300h - 30 crédits), en référence aux Décrets du 8 février 2001 et à celui du 17 décembre 2003 (concernant les fondements de la neutralité) relatifs à la formation initiale des enseignants du secondaire supérieur en Communauté française de Belgique.

Ces 30 crédits constituent également le programme de l'AESS en langues et lettres modernes, orientation générale qui peut être suivi après un master 60 ou 120. Concrètement, la réussite du master à finalité didactique conduit à l'obtention du diplôme de master à finalité didactique ainsi que du titre professionnel d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur. L'évaluation des compétences du programme AESS est répartie sur les 2 blocs du master.

L'étudiant qui le souhaite peut combiner cette finalité avec un séjour Erasmus ou Mercator. Ce séjour devra être réalisé soit durant le 2^e quadrimestre du bloc 1, soit durant le 1^e quadrimestre du bloc 2. Cependant, tous les cours de la finalité didactique doivent être impérativement suivis à l'UCLouvain.

● Obligatoire

✂ Au choix

△ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025

○ Non organisé cette année académique 2024-2025 mais organisé l'année suivante

⊕ Organisé cette année académique 2024-2025 mais non organisé l'année suivante

△ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025 et l'année suivante

Finalité spécialisée : Langues des affaires [30.0]

Cette finalité développe des compétences à la communication dans l'entreprise dans deux langues (anglais, néerlandais, allemand, français) ainsi que la maîtrise des réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays dont la langue est étudiée.

- Obligatoire
- ⊗ Au choix
- △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025
- ⊖ Non organisé cette année académique 2024-2025 mais organisé l'année suivante
- ⊕ Organisé cette année académique 2024-2025 mais non organisé l'année suivante
- ⊕△ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025 et l'année suivante
- Activité avec prérequis
- 🌐 Cours accessibles aux étudiants d'échange
- 🚫 Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
- [FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc.)

Bloc
annuel

1 2

o Contenu:

o Stratégies de communication orale dans l'entreprise (12 crédits)

L'étudiant choisit 12 crédits en fonction des deux langues choisies. Il convient de noter que les deux parties doivent être suivies la même année académique.

⊗ LMULT2414	Mündliche Kommunikationsstrategien im Betrieb : Deutsch (Teil 1)	Manon Hermann Ann Rinder	DE [q1] [15h+15h] [3 Crédits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2415	Mündliche Kommunikationsstrategien im Betrieb : Deutsch (Teil 2)	Manon Hermann Ann Rinder	DE [q2] [7.5h+15h] [3 Crédits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2424	Oral business communication techniques in English (Part 1)	Stéphanie Brabant Sylvie De Cock Katherine Opello	EN [q1] [15h+15h] [3 Crédits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2425	Oral business communication techniques in English (Part 2)	Stéphanie Brabant Sylvie De Cock Katherine Opello	EN [q2] [7.5h+15h] [3 Crédits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2434	Mondelinge communicatiestrategieën in het bedrijf: Nederlands (Deel 1)	Anne Goedgezelschap Sara Jonkers	NL [q1] [15h+15h] [3 Crédits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2435	Mondelinge communicatiestrategieën in het bedrijf: Nederlands (Deel 2)	Anne Goedgezelschap Sara Jonkers	NL [q2] [7.5h+15h] [3 Crédits] 🌐	X	X
⊗ LROM2660	Stratégies de communication orale dans l'entreprise : français	Thomas François	FR [q1] [22.5h+22.5h] [6 Crédits] 🌐	X	X

o Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux (8 crédits)

L'étudiant choisit deux cours parmi :

⊗ LMULT2213	Leseverstehen und Wortschatzerweiterung : deutsche Wirtschafts- und Handelstexte	Marie-Luce Collard	DE [q1] [22.5h] [4 Crédits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2223	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in English	Marie-Aude Lefer (supplée Sylvie De Cock)	EN [q1] [22.5h] [4 Crédits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2233	Leesvaardigheid en woordenschatuitbreiding: economische en commerciële Nederlandse teksten	Marlène Vrancx	NL [q1] [22.5h] [4 Crédits] 🌐	X	X
⊗ LROM2670	Les textes économiques et commerciaux en français : genres de discours et questions de terminologie	Thomas François	FR [q1] [22.5h] [4 Crédits] 🌐	X	X

o Réalités économiques, juridiques, sociales et politiques (10 crédits)

L'étudiant choisit deux cours parmi :

⊗ LMULT2411	Wirtschaftliche, juristische, soziale und politische Gegebenheiten der deutschsprachigen Länder	Dany Etienne	DE [q1] [30h+15h] [5 Crédits] 🌐		
-------------	---	--------------	---------------------------------	--	--

COURS AU CHOIX [15.0]

Cours au choix [15.0]

- Obligatoire
- ⌘ Au choix
- △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025
- ⊖ Non organisé cette année académique 2024-2025 mais organisé l'année suivante
- ⊕ Organisé cette année académique 2024-2025 mais non organisé l'année suivante
- △ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025 et l'année suivante
- Activité avec prérequis
- 🌐 Cours accessibles aux étudiants d'échange
- 🌐 Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
- [FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc.)

Bloc
annuel

1 2

o Contenu:

Dans le cadre d'un projet de formation argumenté et moyennant l'accord du jury restreint, l'étudiant peut choisir d'autres cours (maximum 15 crédits) dans les programmes de master de la faculté ou de l'université. L'étudiant s'assurera auprès du titulaire du ou des cours choisi(s) qu'il est autorisé à le(s) suivre. Ce choix peut notamment se porter sur les cours obligatoires proposés dans l'[option en cultures et éthique numérique](#) et les cours proposés dans les [modules d'option en études de genre](#).

Remarque : si certaines des unités d'enseignement présentes dans l'option "cours au choix" sont également présentes dans le tronc commun ou dans la finalité approfondie, le recouvrement ne pourra pas excéder 6 crédits avec chacune de ces rubriques.

⌘ Langue des affaires

⌘

				Bloc annuel	
				1	2
⌘ LGERM2739	Dekolonisatie: literaturren en tekstuele kunsten	Stéphanie Vanasten	NL [q2] [22.5h] [5 Crédits] 🌐	X	X
⌘ LGERM2826	Comics, adaptation and decolonization	Véronique Bragard	EN [q2] [30h] [5 Crédits] ⊕ 🌐	X	X
⌘ LROM2515	Seminario: literatura hispanoamericana	Geneviève Fabry	ES [q2] [15h] [5 Crédits] ⊕ 🌐	X	X
⌘ LROM2791	Littérature, théâtre et sciences humaines	Pierre Piret	FR [q2] [30h] [5 Crédits] ∅ 🌐	X	X



PRÉREQUIS ENTRE COURS

Le **tableau** ci-dessous reprend les activités (unités d'enseignement - UE) pour lesquelles existent un ou des prérequis au sein du programme, c'est-à-dire les UE du programme dont les acquis d'apprentissage doivent être certifiés et les crédits correspondants octroyés par le jury avant inscription à cette UE.

Ces activités sont par ailleurs identifiées **dans le programme détaillé** : leur intitulé est suivi d'un carré jaune.

Prérequis et programme annuel de l'étudiant-e

Le prérequis étant un préalable à l'inscription, il n'y a pas de prérequis à l'intérieur d'un même bloc annuel d'un programme. Les prérequis sont définis entre UE de blocs annuels différents et influencent donc l'ordre dans lequel l'étudiant-e pourra s'inscrire aux UE du programme.

En outre, lorsque le jury valide le programme individuel d'un-e étudiant-e en début d'année, il en assure la cohérence :

- Il peut imposer à l'étudiant-e de combiner l'inscription à deux UE distinctes qu'il considère nécessaires d'un point de vue pédagogique
- En fin de cycle uniquement, il peut transformer un prérequis en corequis.

Pour plus d'information, consulter [le règlement des études et des examens](#).

Tableau des prérequis

LROM9021 "[Observation and teaching practice in French and Romance languages and literature : analysis and preparation](#)" a comme prérequis LROM2940 OR LROM2946 OR LROM2945

- LROM2940 - [Didactique du français langue étrangère](#)
- LROM2946 - [Didactique de l'italien](#)
- LROM2945 - [Didáctica del español](#)

COURS ET ACQUIS D'APPRENTISSAGE DU PROGRAMME

Pour chaque programme de formation de l'UCLouvain, [un référentiel d'acquis d'apprentissage](#) précise les compétences attendues de tout-e diplômé-e au terme du programme. Les fiches descriptives des unités d'enseignement du programme précisent les acquis d'apprentissage visés par l'unité d'enseignement ainsi que sa contribution au référentiel d'acquis d'apprentissage du programme.

Les 30 crédits de la [Mineure en études allemandes](#), de la [Mineure en études anglaises](#), de la [Mineure en études néerlandaises](#), de la [Mineure en études françaises](#), de la [Mineure en études hispaniques](#) ou de la [Mineure en études italiennes](#) sont valorisables pour rencontrer ces exigences.

À défaut d'une formation suffisante dans une ou plusieurs de ces matières, des enseignements supplémentaires seront intégrés dans le programme de master (de 15 crédits à maximum 60 crédits). Ce [module complémentaire](#) est établi par le jury restreint sur la base du parcours antérieur de l'étudiant.

4° L'étudiant qui souhaite s'inscrire à la **finalité didactique** du master devra être porteur d'un diplôme de la Communauté Française de Belgique (CFB) ; à défaut, il devra réussir l'examen de maîtrise de la langue française afin de démontrer qu'il a, dans sa communication orale et écrite, des compétences en langue française d'un niveau équivalent au niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues (pour plus de précisions : <https://uclouvain.be/fr/etudier/inscriptions/emlf-aess.html>).

Remarque générale relative au choix des langues étudiées

Le master en langues et lettres modernes, orientation générale, implique la poursuite de l'étude d'une langue germanique (anglais, néerlandais, allemand) et d'une langue romane (espagnol, français, italien) inscrites au programme de bachelier.

Les combinaisons allemand-italien et néerlandais-italien ne sont pas organisées.

Bacheliers universitaires

Diplômes	Conditions spécifiques	Accès	Remarques
----------	------------------------	-------	-----------

RÈGLES PROFESSIONNELLES PARTICULIÈRES

La réussite du master à **finalité didactique** conduit à l'obtention du diplôme de master à finalité didactique ainsi que du titre d'**agrégé** de l'enseignement secondaire supérieur.

La

GESTION ET CONTACTS

Gestion du programme

Faculté

Entité de la structure

Dénomination

Secteur

Sigle

Adresse de l'entité

SSH/FIAL

Faculté de philosophie, arts et lettres ([FIAL](#))

Secteur des sciences humaines ([SSH](#))

FIAL

Place Cardinal Mercier 31 - bte L3.03.11

1348 Louvain-la-Neuve

Tél: [+32 \(0\) 10 47 48 50](tel:+32210474850)

<http://www.uclouvain.be/fial>

Site web

Mandat(s)

- Doyenne : Elisabeth Degand
- Directrice administrative de faculté : Valérie Loutsch

Commission(s) de programme

- Ecole de langues et lettres ([ELAL](#))

Responsable académique du programme: pierre.piret.rom@uclouvain.be